

Talk about good coffee!

Miss Muggins Coffee and Fresh Donuts



CHAPLEAU EXPRESS

Vol. 10, Issue 20, January 28, 2006

PIZZA HUT & KFC
 There's a Reason We're Number 1
 864-0911



Chapleau artist's work receives provincial recognition



Vicki Meyer Burkholder holding "Silver and His Mate"

By Shelley Martel
 Local artist, Vicki Meyer Burkholder, has once again had her work impress the judges at Ducks Unlimited Canada.

Her print, Silver and His Mate, which is a painting of a couple of Whiskey Jacks sitting together on a Red Pine branch, has been chosen as the 2006 Sponsor's Print

in the Provincial Competition.

Sponsor's Prints are presented to those individuals and businesses which sponsor Ducks Unlimited each year.

Vicki has just finished signing 1080 copies of this print which Ducks Unlimited provides to their sponsors. Framed prints are also available to the sponsors at a very

reasonable charge.

Although Silver and His Mate won't be available at the annual Ducks Unlimited Banquet this year, Ducks Unlimited has printed 80 complimentary copies which Vicki will be able to sell, beginning January 2007.

Vicki previously won the honour of Ducks Unlimited Sponsor Print in 2004 for her painting Flowers for the Lady.

In addition to winning the Provincial Competition for Sponsor Print in 2004, Vicki Meyer Burkholder won the National Art Portfolio Competition that same year for her painting Just Like Mom. The painting featured a mother Loon and her

baby reflected in calm water.

That image, which proved to be a very popular one with Vicki's fans and wildlife art enthusiasts, has been centred out once again as Ducks Unlimited has brought it back on a 16 piece ceramic stoneware set.

The four piece place setting, is featured in the Home Accents section of the Ducks Unlimited 2006 Event Merchandise Catalogue. It is available to order for event planners to be auctioned off at Ducks Unlimited Banquets all across the country. Its five star status rates it as a collectible and its attractive and elegant style ensures that it will be a very popular item at the auctions.

Vicki is very busy preparing her large new piece to enter the Ducks Unlimited Competition for 2007. She will enter it in July of this year. At the same time she has been spending her time sketching her submissions to Russell Stover Chocolates, who are interested in using some of her work on their annual Christmas tins.

Big things can

come from small town people! Vicki's work continues to impress the judges at Ducks Unlimited as well as a growing number of other well known companies. She continues to help put Chapleau on the map.

People attending these banquets across Canada see first hand that what we have to offer can inspire this level of talent and beauty.



Stoneware dishes set with "Just Like Mom" loons

Chapleau votes Liberal



Brent St. Denis

By Shelley Martel
 The 39th General Election was held on Monday, January 23rd, 2006.

Chapleau, which belongs to the Algoma-Manitoulin-Kapuskasing electoral district, held the polling station at the Moose Hall on Lorne Street. The polls were open from 9:30 a.m. to 9:30 p.m.. Advance polls were also held prior to Election Day.

Voter turn-out for the polls was approximately 64.1%, which was an increase from 2004 when there was only 57.7% turn-out.

Preliminary results for our electoral district showed that the Liberal Party Candidate, Brent St. Denis, received 14,652 votes or 38.2%. In 2004, Mr. St. Denis received 14,276 votes or 40.94%.

Close behind the Liberal Candidate was the N.D.P. Candidate, Carol Hughes. She received 13,385 votes, according to preliminary results, or 34.5%. Ms. Hughes

received 11,511 votes in 2004 or 31.69%.

The margin in 2004 was approximately 3225 votes between the Liberal and N.D.P. Candidates. This election the margin was 1408 votes.

Although it seems that there is some decline in the number of votes that were cast for the Liberal Party in our Electoral District, our Liberal Candidate, Brent St. Denis, was still able to claim

victory in the Algoma-Manitoulin-Kapuskasing District.

The Conservative Party Leader, Stephen Harper, was elected as our new Prime Minister of Canada on Monday. This makes our Liberal Representative, Brent St. Denis, part of the Official Opposition in the House of Commons. The Liberals won more of the Opposition seats than any other

Opposition Party. Our new Government is a Minority Government because the Conservative Party won less than the percentage of seats that they needed for a Majority Government.

In a Minority Government the Opposition is important because the Governing Party (Conservatives) need the support of the Opposition to pass legislation that will affect the nation.

LETTERS TO THE EDITOR

The Chapleau Express
 P.O. Box 457
 Chapleau (Ont.) P0M 1K0
 Telephone - Fax : 705-864-2579
 e-mail : jprince@ontera.net
Published every Saturday/Sunday
Deadline for receiving ads is Wednesday at 4 p.m.
 The Chapleau Express is delivered free of charge to every household each Sunday. If you have any comments, please feel free to contact us.

THANK YOU
 The family of Gordon Carroll would like to thank everyone for the cards, phone calls, food, kindness and friendship shown through his illness and passing.
 A special thank you to Dr.Scott Young in Sudbury, Dr.Voogjarve in Timmins and Doctors, nurses and staff at Chapleau General Hospital. Thank you to Bob Bowes for being so caring with Gord's chemo.
 A special thank you to Carey and Debbie Lewis and Larry and Claudette Carroll for all their continued support throughout this time.
 To all the wonderful friends and neighbors who were there for us when needed, THANK YOU!
Yvonne, Kelly, Allan, Louise and his special Granddaughter Brianna.

AVIS DE DÉCÈS
Mme Rose Aimée Pineau
 Décédée au Centre de Santé de Chapleau le 14 janvier 2006. Épouse bien-aimée de feu Alexandre. Mère chérie d'Hélène de Chapleau, Jules d'Iqualuit, Rachel du Sault Ste. Marie, Carole de Sudbury et David (Joanne) de Waterdown. Douce grand-mère d'Alexandre et chère soeur de Père Paul Bouchard, Père Antoine Bouchard, Angèle, Joseph, François et Père Pierre Bouchard (de feu), Pauline et Marguerite. Une messe funéraire fut célébrée par Père Jacques Fortin à l'église Sacré-Coeur le 18 janvier 2006. L'enterrement au printemps au cimetière municipal de Chapleau. Tous dons au Centre de Santé de Chapleau seraient grandement appréciés par la famille.

TRUCK & MINI VAN OWNERS
WITH THEIR OWN CREW OF HELPERS
TO DISTRIBUTE TELEPHONE
DIRECTORIES TO
Espanola & Sudbury
 Distributors will start on February 07, 2006.
 The candidates must be available during the day
 For more info, please call
 1-866-881-0490
 (Ref-5444)

P a r l a présente, je demande la collaboration des gens de Chapleau en ce qui a trait au presbytère, situé au 21, rue Lansdowne nord.

D e p u i s plusieurs années, on s'en sert comme lieu de passage publique, même si 'la maison du prêtre' n'est pas un lieu publique. Au contraire c'est une propriété privée, au même titre que toutes les autres propriétés privées de Chapleau.

Je demande que vous vous mettiez à ma place un moment. Que diriez-vous si tout le monde, sans but légitime, traversait votre propriété à son gré, en motoneige, en bicyclette, en 4-roues, à pied, écrasant nos arbustes, pour prendre un 'raccourci'?

S'il n'existait aucun autre passage pour se rendre sur la rue Lorne, ou la rue Lansdowne, je pourrais comprendre qu'on s'en sert par nécessité. Mais ce n'est pas le cas, car il existe des ruelles, des

trottoirs et des rues de rechange.

Nous avons installé des affiches, des barrières pour essayer de faire comprendre aux gens de respecter ce lieu, mais sans succès. Voilà pourquoi nous avons cru bon de faire paraître cette lettre.

C e t t e directive ne s'applique pas, évidemment, aux personnes qui viennent au presbytère pour une raison quelconque, aux fins de consultation, pour y travailler, etc., bref pour une raison légitime. Elle ne s'applique pas non plus à ceux et celles qui viennent l'été jouer au tennis. Vous êtes toujours les bienvenus, pourvu que vous respectiez le lieu comme il se doit.

En terminant, j'espère que les bonnes gens de Chapleau auront la bienveillance de respecter cette demande. Je vous en remercie de tout coeur,

Jacques Fortin, ptré 21, rue Lansdowne

This is an appeal to the people of Chapleau regarding the residence located on 21 Lansdowne Street North, also known as the 'Catholic rectory' or 'Priest's house'.

For a number of years this property has been used as a public thoroughfare, despite the fact that it is not public property, but is a private residence, in the same way that every other private residence is.

How would any of us feel if our property were indiscriminately used as a 'short cut' to get to a laneway, or the adjacent street, by people on foot, bicycle, on snowmobiles, on 4-wheelers, crushing our hedges, with seeming disregard? Some people have even used our veranda to get from the laneway to the adjacent public street. Is this fair?

If there were no other access to either Lorne Street or Lansdowne Street by way of the lane, I

could understand the necessity of allowing the property to be used for the common good. But this is not the case: there are alternate accesses for the citizens to use.

We have tried to discourage public access by installing barriers, signs, etc, but to no avail. This letter is therefore sent as a means of creating awareness, and to ask for the public's co-operation.

This request does not, of course apply to anyone coming to the rectory for a legitimate purpose, visitors, employees, parishioners. It also does not apply to those wishing to use the tennis court which is made available to the citizens free of charge during the summer months, provided the property is treated with respect.

In closing, everyone's understanding and co-operation in this regard would be most appreciated.

Yours very truly,
 Father Jacques Fortin,
 Occupant

Dr. Allan MacIvor
OPTOMETRIST
 Chapleau Medical Clinic, Broomhead Rd.
Tuesday, January 31, 2006
10:00 a.m. to 8:15 p.m.
 FOR APPOINTMENTS CALL
 Toll Free 1-800-461-2883
 or CALL 864-2340

Taste of the North Winter
Carnival February 16-19, 2006
 Look for schedule of events in the upcoming papers.
 La Saveur du Nord Carnival D'Hiver du 16 au 19 fevrier

PREMIERE SHOWING
January 31, 1966
 Made in Canada
ALL ORIGINAL
 HAPPY 40TH
 BIRTHDAY
ROB
 LOTS OF LOVE



GET READY

FOR THE PIKE DERBY

CHAPLEAU'S 10 TH ANNUAL NORTHERN PIKE ICE FISHING DERBY, FEBRUARY 25, 2006
 Tickets available at the following businesses
 Pit's Place Bait & Tackle - Nature Variety - Camille Robitaille Sales & Service,
 Aux Trois Moulins Motel & Restaurant and Collins Home Hardware.
JIMMY FLYNN ENTERTAINMENT advance tickets available for non derby participants call 864 1778

ST. DENIS HONOURED BY 5th MANDATE

January 26th, 2006...

Following the longest general election campaign in recent history, incumbent Liberal Member of Parliament Brent St. Denis has won a fifth consecutive mandate to represent the people of Algoma-Manitoulin-Kapuskasing. Nationally, the Conservative Party of Canada, led by Stephen Harper has won a sufficient number of seats in the House of Commons to form a Minority Government. Mr. St. Denis and 102 other Liberal MPs will form the Official Opposition which will be responsible for keeping the new Government accountable and moderating the Conservative agenda.

"I am truly honoured to have been chosen once again by the people of Algoma-Manitoulin-Kapuskasing to represent their interests in Ottawa," said St. Denis. "I want to thank the citizens of this riding for their continued support. Having served as Executive Assistant to my predecessor, former MP Dr. Maurice Foster during the Mulroney years, I believe I am well prepared for my

new role as an opposition MP. A Conservative Minority means we must all be vigilant to ensure that the people of Northern Ontario are heard and that their interests are taken into account. As always, I promise to work feverishly to help communities, organisations and individuals with their concerns and I will bring those concerns to the attention of the new government."

Since being elected in 1993, Mr. St. Denis has worked tirelessly to protect and to serve the interests of the people of Algoma-Manitoulin-Kapuskasing. With the help of federal agencies such as FedNor, HRSDC and the Infrastructure Office, Mr. St. Denis has advocated for millions of dollars of investments in communities and organisations throughout the riding. His hard work and dedication to this region is evidenced by the countless meetings he holds with local leaders, organisations and individuals as well as by his virtually constant travel throughout the riding.

"This new Minority Parliament will

pose many unique challenges," added St. Denis. "Though we will make every effort to make this Parliament work, my colleagues and I are committed to keeping the Conservative Government accountable by not allowing them to pursue some of their less moderate policies and more

importantly to ensure they respect the significant achievements of the Liberal Government such as the \$1.5 billion Softwood Lumber Aid Program, the \$5 billion Kelowna Agreement with Aboriginal Peoples and our strong fiscal record of eight straight balanced budgets."

Over the next few

weeks, Mr. St. Denis will be touring the riding in order to thank the citizens for their continued support and to continue his working relationship with local leaders, business owners, communities and individuals. His offices, including his constituency offices in Espanola and Kapuskasing remain open

and accessible to all residents of Algoma-Manitoulin-Kapuskasing. For assistance, questions or concerns, please contact Mr. St. Denis and his staff at 1-800-463-3335 (Espanola) or 1-800-920-2057 (Kapuskasing).

Try a Healthy Mix in 2006

Take Action for Healthy Living

- Be Active!**
 - ♥ Make time to play every day.
 - ♥ Live actively - take a walk today.
- Eat Well!**
 - ♥ Paint your plate with colourful food.
 - ♥ Variety adds enjoyment.
- Be Yourself!**
 - ♥ Enjoy being unique.
 - ♥ Like yourself.
- Be Smoke-free!**
 - ♥ Make your home and car smoke-free.
 - ♥ Think about quitting today.

Heart Health Cœur en santé
This program is supported by the Government of Ontario
 Ce programme bénéficie de l'appui du gouvernement de l'Ontario

www.sdhu.com

Celebrating 50 Years!
Sudbury & District Health Unit
 Service de santé publique de Sudbury et du district

Choisir l'école catholique de langue française

Les inscriptions à la maternelle auront lieu les 7 et 8 février 2006

ÉCOLE SACRÉ-COEUR
 14, rue Strathcona, Chapleau
 Tél. : (705) 864.0281
 Directeur : Patrick Venne

c'est confier son enfant à une équipe qui a à coeur la réussite de *chaque* élève!

Veillez apporter les documents suivants :

- ✓ le baptistaire et le certificat de naissance de votre enfant
- ✓ la carte d'immunisation et la carte santé de votre enfant

Pour plus de renseignements, communiquez avec la direction de l'école ou communiquez avec le CSCNO au 1 800 259.5567.

Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario
 201, rue Jogues, Sudbury (Ontario) P3C 5L7 (705) 673.5626 ou sans frais 1 800 259.5567

www.nouvelon.ca

A very special milestone

It seems like only yesterday that the Chapleau Child Care Centre de Garde d'Enfants opened its doors to the public for the first time.

The Centre has been in operation since September 5, 1995 and achieved the status of providing 10 years of service on September 5, 2005. Centre history began in 1988 with a needs survey being completed and was shortly thereafter followed by the

formation of the Child Care Steering Committee, who was responsible for the submission of the original Hub proposal.

After much dedicated work, funding approval and updated surveys being completed the official announcement was made in 1993 for funding to build the Centre. The newly formed Board of Directors began the lengthy planning and preparation work

leading up to construction beginning in May 1995. We took occupancy of the building on August 12, 1995 and as they say, the rest is history.

Looking back over the years, we've seen many changes to our programs and services including the addition of Private Home Day Care; Infant Child Care; and more recently the Ontario Early Years Program. Future plans involve the new Government Best

Start Initiative, which could imply more changes to come.

Our Ontario Early Years Program extends its services within our community and surrounding areas, including Foleyet and Gogama, by offering outreach programs.

Our Child Care programs now take children beginning at birth until the age of 12 years.

Many of the original staff are still with the Centre and are

to be commended for their ongoing support and dedication.

One of our major operational goals has always been to ensure that we stay aware of community needs and interests to thereby create or revamp services and programs to meet these needs. We look forward to continuing to maintain this awareness and support of our community and surrounding areas.

We would like

to invite you to stop by the Centre on Tuesday, January 31, 2006 at 10:00 a.m. to join in our 10 year anniversary celebration. Take a walk down memory lane or enjoy your first tour of the Centre if you've never visited before. We'll be serving light refreshments and there'll be lots of other special activities going on.

Plan to join us at 28 Golf Road or call 864-1886 if you need more information!!

In Search of a Chapleau Curling Club Pin

On December 17th, 2005, the Chapleau Curling Club hosted a very special game. Mr. Camille Villeneuve, aged 80, of Quebec, played on Claude Noel's team that won the game with a score of 7 to 4.

Mr. Villeneuve had a personal goal to play in 500 curling


clubs in Canada. He has surpassed his goal and Chapleau is the 605th club that he has visited. To commemorate his visits, Mr. Villeneuve collects club pins. Should you have a Chapleau Curling Club pin to donate, please call club president Claude Noel at 864-0383.



Back row: left to right, Monique Brillant, Harvey Brillant, Robert Jean and J.J. Fortin. Front row: left to right, Levis Bouchard, Micheline Noel, Claude Noel and Camille Villeneuve



Mr. Camille Villeneuve with the commemorative pins that he has collected from all the curling clubs that he has visited.



The Township of Chapleau
(for the Chapleau Nature Festival)

is now accepting applications for the following positions:

Staff Supervisor
This position requires a person with experience in management and in the organization of community projects. The person should be familiar with the Chapleau area social and economic environment and able to work well with various social groups and services. The Staff Supervisor must be bilingual (French and English), demonstrate leadership and initiative, and have good managerial skills.

Salary: \$714X28 weeks = \$19,992 (February 6 to August 18, 2006)

Responsibilities:

1. collect the needed references for the preparation of all the components of the Festival;
2. supervise, assist, instruct, and provide assessment to festival staff;
3. ensure proper setting-up and promotion of the Festival;
4. to give guidance to the Logistics Coordinator and Festival Administrator;
5. serve as the liaison between the Festival Steering Committee and the staff;
6. develop and implement a standards schematic and an evaluation design and procedure;
7. to administer the finalized budget according to the Steering Committee's guidelines;
8. manage the staff according to their areas of responsibilities in order to best meet the festival objectives.

Festival Logistics Coordinator
This position requires a person with experience in the coordination of special events or activities. The person should work well with various social groups and services. Must be bilingual (French and English), demonstrate leadership and initiative, and have good knowledge of government grants and programs. Candidates for this position must be E.I. recipients or have been on E.I. in the last three years.

Salary: \$658X27 weeks = \$17,766 (February 13 to August 18, 2006)

Responsibilities:

1. in collaboration with the artists and the various local groups, businesses and services, supervise and bring assistance in the formulation and planning of proposed Festival activities;
2. supervise the setting-up and promotion of the Festival;
3. to give guidance in the logistical areas of the project;
4. search for available specialists, qualified artists, and teachers in the appropriate fields of expertise for the contracting out of all planned works;
5. develop and implement a standards schematic and an evaluation design and procedure;
6. to administer the finalized budget according to the Steering Committee's guidelines;


Festival Administrator
This position requires a person with experience in secretarial and bookkeeping. The person should be familiar with Simply Accounting, WordPerfect and Microsoft Word. Must be bilingual (French and English), demonstrate initiative, and have good administrative acumen. Candidates for this position must be E.I. recipients or have been on E.I. in the last three years.

Salary: \$588X27 weeks = \$15,876 (February 13 to August 18, 2006)

Responsibilities:

1. all tasks pertaining to the general administration of the Festival;
2. secretarial duties - documentation, word processing, office management;
3. bookkeeping, management/control of revenues and expenses (deposits, tax receipts, billing, purchase orders, invoice payment);
4. develop and implement a system that will facilitate networking between Festival staff, volunteers, resources, politicians, partners and the Festival Steering Committee;
5. put into motion a communication program to inform, invite, incite, entice, and excite.

Interested candidates to these positions must provide their resume to the Chapleau Civic Centre by no later than Wednesday, February 1, 2006 20 Pine Street, P.O. Box 129, Chapleau (ON) P0M 1K0, or e-mail at quatrain@onlink.net

Funded by the Government of Canada 



La municipalité de Chapleau
(au nom du Festival de la nature)

accepte dès maintenant des mises en candidature pour les postes suivants:

Superviseur(e) du personnel
Poste exigeant une personne chevronnée en matière de la gestion et l'organisation de projets communautaires. Elle devrait être bien renseignée sur la conjoncture sociale et économique de Chapleau et savoir travailler en commun avec divers organismes et services sociaux. Le superviseur/la superviseuse du personnel doit être bilingue (maîtriser le français et l'anglais), posséder des qualités de commandement et être bon/bonne gestionnaire.

Salaires: 714\$X28 semaines = 19,992\$ (du 6 février au 18 août 2006)

Fonctions:

1. recueillir les outils requis pour l'élaboration de toutes les composantes du Festival;
2. superviser, aider, instruire et évaluer le personnel du Festival;
3. assurer le montage et la promotion du Festival;
4. offrir conseils au Coordonnateur de la logistique et à l'Administrateur;
5. servir de liaison entre le comité directeur et le personnel;
6. créer et mettre en application schéma normatif, mode d'évaluation et modes opérationnels;
7. administrer le budget final conformément aux lignes directrices du comité directeur;
8. gérer le personnel en fonction de ses charges afin de mener à bien les objectifs du Festival.

Coordonnateur/trice de logistique
Poste exigeant une personne chevronnée en matière de la coordination de manifestations ou d'événements spéciaux. Elle devrait savoir travailler en commun avec divers organismes et services sociaux. Elle doit être bilingue (maîtriser le français et l'anglais), posséder des qualités de commandement et d'initiative, et être renseignée sur les octrois et les programmes gouvernementaux. Ce poste est ouvert aux prestataires actuels d'a-e. ou à ceux qui ont été bénéficiaires de l'a-e depuis trois ans.

Salaires: 658\$X27 semaines = 17,766\$ (du 13 février au 18 août 2006)

Fonctions:

1. de concert avec les artistes et les divers organismes, entreprises et services locaux, superviser et aider à formuler et à planifier la mise sur pied de la programmation du Festival;
2. superviser le montage et la promotion du Festival;
3. offrir conseils dans la composante logistique du projet;
4. rechercher experts-conseils, artistes qualifiés et instructeurs disponibles aux fins de sous-traitance des travaux prévus;
5. créer et mettre en application schéma normatif, mode d'évaluation et modes opérationnels;
6. administrer le budget final conformément aux lignes directrices du comité directeur;

Administrateur/trice
Poste exigeant une personne chevronnée en matière de secretariat et de la tenue de livres. Elle devrait connaître les logiciels Simply Accounting, WordPerfect et Microsoft Word. Elle doit être bilingue (maîtriser le français et l'anglais), faire preuve d'initiative et posséder un sens de l'administration. Ce poste est ouvert aux prestataires actuels d'a-e. ou à ceux qui ont été bénéficiaires de l'a-e depuis trois ans.

Salaires: 588\$X27 semaines = 15,876\$ (du 13 février au 18 août 2006)

Fonctions:

1. assumer toutes les tâches liées à la gestion du Festival;
2. secrétariat - documentation, traitement de texte, bureautique;
3. tenue de livres, gestion/contrôle des recettes et des dépenses (dépôts, reçus aux fins d'impôt, facturation, réquisitions, règlement des comptes);
4. établir et appliquer un système pour faciliter le réseautage entre le personnel cadre, les bénévoles, les ressources, les représentants gouvernementaux, les partenaires et le comité directeur;
5. lancer une campagne publicitaire qui saura informer, convoquer, inciter, séduire et enthousiasmer.

Les intéressés sont priés de faire parvenir leur c.v. à l'hôtel de ville au plus tard le mercredi 1 février 2006 20, rue Pine, C.P. 129, Chapleau (ON) P0M 1K0, ou encore par courriel à l'adresse quatrain@onlink.net

Parrainé par le gouvernement du Canada 

Chapleau valu-mart **CELEBRATES 25 YEARS**



Chapleau valu-mart employs up to forty full time and part time employees making them one the largest employers in the municipality. Posing for the occasion are from left to right (back to front) Paul Taylor, Kathleen Synnett, Adyh Duffney, Suzanne Noël, William Petrosky, Levis Plourde, Greg Lecuyer, Claire Langelier, Jake Lingenfelter, Mike Jewett, Rosie Cloutier, Mary Bernier, Brenda Green, Michel Servent, Tina Lindsay, Wendy Kanala, Diane Cloutier, Donna Roussell, Sureka Sundaram, Joanne Goudreau, Angele Lamber, Patrick Fortier. Missing from photo: Ashley Sweeney, Myriame Carrière, Stephanie Imbeault, Julie Gervais, Stephanie Belec, Dany Langelier, Kari Luhtasaari, Sarah Doyon, Nicole Bouchard, Matt Burns, Gisele Lapière, Rob Kydd, Joel Lemieux, Michael Byce.

25 years of continued quality products and service: *A historic perspective*

Construction of the Chapleau Supermarket began in August 1980 with a dream of bringing in a full line modern supermarket to town. At the time Chapleau was serviced by a smaller Dominion Store and a Neighbourhood Store. On Jan, 15, 1981 the dream became a reality with the Grand opening of the store.

In 1995, the original 9000 sq. ft. store was expanded in order to offer the full line of products available through

National Grocers. Through the Valu-mart franchise the store is able to offer a full variety of groceries, fresh meat and fish, a great variety of fresh fruit and produce, an in-store bakery and deli, and a hot food department, all at very competitive prices.

Today Bignucolo Incorporated has approximately 40 full-time and part-time employees at the Valu-mart. Many students started their first jobs with the

company and held their part-time positions up until they left for university or college.

The owners of the family operated business, Lucy Bignucolo and Richard and Lynn Bignucolo, stated that they are proud to be a part of the business community and wish to thank all of their loyal customers & friends for their patronage throughout the past 25 years. The Bignucolo family believes in giving

back to the community that they live and work in, by volunteering on many Boards and Committees

and by donating to many worthy causes.

Both the management and staff look forward

to continued support as they continue to serve the community for many more years to come.



Proud owners of Bignucolo Inc. Richard, Lynn and Lucy Bignucolo

Chapleau valu-mart **ANNIVERSARY SPECIALS**

1 L. PARMALAT CHOCOLATE MILK **.99**



Paul Taylor

10 lb. White Potatoes **.99**



Mary Bernier
Angèle Lambert

Olymel Ham Deli Sliced **\$1.99 lb.**




Rosie Cloutier

Lay's Potato Chips 230-245 g. **3/\$5**



Donna Roussell

Schneider's Bacon 500 g. **\$3.99**



Jake Lingenfelter

Wonder Bread 675 g. **.99**



Claire Langelier
Suzanne Noël

Real Canadian Water 24 x 500 ml. **\$2.99**

PC Wood Fired Frozen Pizza Selected Varieties 410 g. **\$3.99**

Kraft Cheese 400 g. Selected Varieties **\$2.99**

Sunlight Laundry Detergent 34 Washes **\$4.99**

PC Pop 24 x 355 ml. Selected Varieties **\$3.99**

PC Pop 24 x 355 ml. Selected Varieties **\$3.99**

**MISSARENDA DISTRICT SCHOOL
AREA BOARD**

TENDER

CLOSING DATE:

February 8, 2006 at 12:00 p.m.

MAIL SEALED TENDERS TO:

Missarenda District School Area Board
P.O.Box 62
Missanabie, ON
P0M 1H0
Attention: Nancy Huff
Secretary/Treasurer
"CLASSROOM RENOVATIONS"

WORK INCLUDES:

Convert classroom

LOCATION:

Missarenda Consolidated Public School, Missanabie, Ontario
The Missarenda District School Area Board are now accepting Tenders to renovate one classroom in the school.

Some renovations would include:

- Installing a handicap washroom
- Building separation walls
- Some plumbing to install sinks
- Some electrical to install outlets

A more detailed list and blue print is available at the Board office. Please contact Nancy Huff at the office Monday thru Thursday from 8:30 a.m. to 1:30 p.m. at 705-234-2820. The lowest or any tender not necessarily accepted.

**CPR EFAP 2005 / COLORING CONTEST WINNERS
NOVEMBER DRUG AWARENESS MONTH**



Congratulations to the students of the 3 area schools, who are now the proud owners of MP3 music players for their pictures on Drug Awareness. THE CPR EFAP COMMITTEE MEMBERS WOULD LIKE TO THANK ALL STUDENTS FOR THEIR PARTICIPATION AGAIN THIS YEAR

Richard Beaudoin IBEW
Donald Doyon TCRC/Conductors
Alan Findlay Management

Ian Robb Referral Agent
Ron Blais Pensioners
Ken McAdam CAW
Michael Dillon TCRC/MWED

Keith Corston TCRC/Engineers
Mike Imbeault Management
Julie Rousseau - Administration

**Taste of the North Winter
Carnival February 16-19, 2006
Look for schedule of events in
the upcoming papers.
La Saveur du Nord Carnival
D'Hiver du 16 au 19 fevrier**

**Chapleau Arctic
Watershed News**

By Tanya Keech

Thank you to the snow gods! The snow is finally here. The Chapleau Arctic Watershed Snowmobilers Inc. has had a busy start to the season regardless of the lack of snow.

We held our first fundraising activity of the year and it was a draw for a six person hot tub. The winner of the hot tub was Merle McGillevry of Home Hardware,

we would like to thank all those that bought tickets. We have also been enthusiastically preparing for our next fundraisers which to date are: a Moonlight 50/50 Poker Run as well as drag races all to be held during carnival weekend. We would also like to inform all those sledders that the trails are now officially opened and to remember your trail passes.



**FORM 1
PLANNING ACT, R.S.O. 1990
NOTICE OF THE PASSING OF A
ZONING BY-LAW BY THE
TOWNSHIP OF CHAPLEAU**

TAKE NOTICE that the Council of the Township of Chapleau passed By-law 2006-04 on the 16th day of January 2006, under Section 34 of Planning Act, R.S.O. 1990.

AND TAKE NOTICE that any person or agency may appeal to the Ontario Municipal Board in respect of the by-law by filing with the CAO of the Township of Chapleau not later than the 10th day of February 2006, a notice of appeal setting out the objection to the by-law and the reasons in support of the objection.

Only individuals, corporations and public bodies may appeal a zoning by-law to the Ontario Municipal Board. A notice of appeal may not be filed by an unincorporated association or group. However, a notice of appeal may be filed in the name of an individual who is a member of the association or the group.

PURPOSE AND EFFECT OF BY-LAW 2006-04

By-law 2006-04 is a temporary use by-law. The purpose of the by-law is to permit Laurent Lacroix Bus Lines Inc. to place a temporary office structure on the lands described below for a one year period of time. The effect of this by-law will be to permit the placement and use of the temporary structure for office space, drivers room and washroom.

PROPERTY LOCATION AND DESCRIPTION TO WHICH BY-LAW APPLIES:

Concession 5, Lot 4, Parcel 13582, Highway 129, owner Mr. Armand Morneau.

Normally a key map is provided to show the location of lands to which the by-law being circulated applies. In this instance it is not possible to provide a key map at a readable scale for newspaper purposes.

The complete by-law is available for inspection in the CAO's office during regular office hours.

If further information or clarification is required on this matter, please feel free to contact the undersigned.

If no objections are received to By-law 2006-04 within the period of time prescribed by Form 1, By-law 2006-04 will come into effect.

Dated at the Township of Chapleau this 28th day of January 2006.

**Allan Pellow - CAO/AMCT
Greffier Municipal
864-1330**



**AVIS DE L'ADOPTION D'UN
RÈGLEMENT DE ZONAGE
PAR LA MUNICIPALITÉ
CONFORMÉMENT À LA LOI
SUR L'URBANISME**

VEUILLEZ PRENDRE CONNAISSANCE de l'adoption par le conseil municipal du règlement 2006-04 le 16e jour de janvier 2006, selon l'article 34 de la Loi sur l'urbanisme de 1990.

ET VEUILLEZ PRENDRE CONNAISSANCE que quiconque peut en appeler de ce jugement auprès de la Commission des municipalités de l'Ontario. Prière de faire parvenir sa demande au greffier municipal au plus tard le 10 février 2006, en y énonçant les motifs de son objection.

Seuls les particuliers, les sociétés et les agences publiques peuvent porter en appel un jugement de zonage. Ce droit n'est pas accordé aux organismes ni aux clubs non-incorporés. Toutefois, l'avis de porter en appel peut être déposé au nom d'un individu qui est membre de l'organisme ou du club en question.

LE BUT ET L'EFFET DU RÈGLEMENT 2006-04

Le règlement 2006-04 accorde une permission temporaire à Laurent Lacroix Bus Lines Inc. pour qu'il puisse emménager un édifice pendant un an sur les terrains décrits ci-bas. L'édifice comprendrait des bureaux, un local pour les chauffeurs et une salle de toilette.

COORDONNÉES DE LA PROPRIÉTÉ FAISANT L'OBJET DE CETTE DEMANDE

Concession 5, lot 4, parcelle 13582, route 129, propriété de M. Armand Morneau.

Normalement une carte montrant l'emplacement de la propriété citée serait fournie aux fins d'examen. Ceci s'avère impossible faute d'espace exigé pour que la carte soit suffisamment lisible.

On peut examiner le texte intégral du règlement au bureau du greffier municipal pendant les heures normales de bureau.

Pour de plus amples renseignements ou des clarifications, veuillez communiquer avec le soussigné.

S'il n'y a aucune objection au règlement 2006-04 dans les délais prévus, il sera enchassé dans les règlements municipaux.

Daté au Canton de Chapleau, ce 28e jour de janvier 2006.



**COMMUNITY FOOT
CARE CLINIC**

Services de santé de Chapleau Health Services is pleased to advise the community that we will be providing a Community Basic and Advanced Foot Care Clinic.

Initial Visit \$35.00
Follow-up Visit \$25.00



This clinic is open to all members of the public and no referral is required. For appointment bookings or any additional information please call the Admission's office at 864-1520.

Les services de santé de Chapleau Health Services aimeraient aviser la communauté que des services de soins de pieds de base et avancé seront maintenant offerts.

Visite initiale 35.00\$
Visite suivante 25.00\$



La clinique est ouverte à tous les membres de la communauté et aucune référence nécessaire. Pour un rendez-vous ou information additionnelle, contactez le bureau d'admission au 864-1520.

BILLET D'INFORMATION du cabinet des docteurs Shapiro et Isenberg

Compte-tenu de la pénurie actuelle en matière de médecins traitants, Dr. Shapiro et Dr. Isenberg font leur possible pour subvenir aux besoins de la population de Chapleau. À présent, le Comité de recrutement de Services de santé de Chapleau met tous ses efforts en vue d'attirer chez nous des médecins traitants à long et à court terme. Le docteur Dave Huggins sera donc en service au Centre médico-dentaire à tous les mercredis aux fins de consultation et d'examen médical. Pour prendre rendez-vous, veuillez contacter l'Hôpital général de Chapleau au 864-1520.

Il va sans dire que les docteurs Shapiro et Isenberg ne seront pas en mesure d'accommoder tous les besoins de santé à long terme de la municipalité. Ensemble avec le Comité de recrutement, ils déploient tous leurs efforts pour recruter au moins quatre médecins pour la communauté de Chapleau.

Le présent avis est daté du 18 janvier 2006.

Inscription des patients actuels du Dr. Shapiro

Le Ministère de la santé exige que les patients actuels et anciens des docteurs Shapiro, Isenberg ou Dressler remplissent un formulaire d'inscription et de divulgation de renseignements personnels qui est disponible au cabinet du Dr Shapiro. Depuis le mois d'octobre 2005, le Dr Shapiro offre un service complet de soins de santé familiale pour tout patient inscrit à sa pratique. Pour se conformer aux exigences du Ministère de la santé, nous demandons que tout patient ait rempli le formulaire d'inscription, au plus tard le **15 février 2006**. Ceci s'adresse aussi aux nouveaux patients qui ont été traités récemment par le Dr Shapiro, le Dr Dressler, ou encore les infirmières.

Inscription immédiate des patients ayant des besoins particuliers

Les docteurs Shapiro et Isenberg accepteront dès maintenant dans leur pratique tout patient qui le veut et qui a des besoins particuliers, notamment: les **diabétiques**, les **femmes enceintes**, les personnes âgées de plus de 75 ans, les personnes traitées à la warfarine ou aux coumadines, les pensionnaires de l'aile pour soins à long terme de l'hôpital, ou encore les patients souffrant du cancer ou d'une insuffisance cardiaque congestive.

Inscription de nouveaux patients

Les patients qui n'ont pas à présent de médecin traitant, et qui aimeraient être inscrits à la pratique des docteurs Shapiro et Isenberg, n'ont qu'à prendre rendez-vous aux fins d'évaluation. Une fois que leur cas sera évalué, ils pourront remplir le formulaire d'inscription fourni par le Ministère de la santé.

Cliniques de bien-être

Les cliniques pour diabétiques et axées sur la santé des femmes fonctionnent toujours. Ces dernières n'exigent pas l'orientation d'un médecin. Nous remercions la Municipalité et Services de santé de Chapleau pour leur appui soutenu de la clinique Femmes en santé.

Les injections

Les docteurs Shapiro et Isenberg mettent un service d'injection à la disposition de la population de Chapleau, **du lundi au jeudi de 14h30 à 17h30**. On peut y obtenir ses piqûres antiallergiques, de B12 et anti-grippe. Elles sont administrées par une infirmière et n'exigent pas de rendez-vous.

Renouvellement d'ordonnances

Si vous avez besoin de renouveler immédiatement votre ordonnance de médicaments, veuillez communiquer avec nos bureaux au 864-1131 pour prendre rendez-vous.

ONTARIO CONTINUES INVESTING IN NORTHERN HIGHWAYS

Highway 69 Action Plan Forges Four-Lanes South of Sudbury

SUDBURY The four-laning of Highway 69 continues to move forward with the tendering of a contract to begin the next stage of work along the Sudbury-to-Estaire section, Northern Development and Mines Minister Rick Bartolucci announced today.

The project involves clearing of more than three kilometres of the new highway right-of-way north of the Highway 537 intersection. The work will be completed this winter in preparation for the next major construction project expected to begin in 2006 along the Sudbury-to-Estaire section.

"The McGuinty government continues to follow through on its commitment to four-lane Highway 69," Bartolucci said. "Working on the section from Sudbury to Estaire is one of the priorities in the expansion of the highway. This project is very important to our government and to the residents of Northeastern Ontario for both economic and safety reasons."

The work being undertaken is part of the Highway 69 Action Plan unveiled last year by Bartolucci and Minister of Public Infrastructure Renewal David Caplan. The plan provides details on the commitment to complete the four-laning of the Highway 69 corridor in 12 years. This commitment was set out in the 2005 Provincial Budget and reconfirmed in ReNew Ontario, the province's five-year strategic infrastructure investment plan that will help prepare for future growth.

"Highway 69 is critical to the quality of life and economic prosperity of the Sudbury region and other Northeastern Ontario communities," said Transportation Minister Harinder Takhar.

"Expansion will augment the corridor's role in promoting commerce and safety."

Over the last three years, our government has been firm in its resolve to expand Highway 69," said Bartolucci. "As a result, there are a number of projects and studies being carried out as part of the Highway 69 Action Plan that will deliver four-lanes between Sudbury and Parry Sound."

Currently, two major Strategic Highway Infrastructure Program (SHIP) projects worth \$26 million are nearing completion on the

Highway 69 corridor immediately south of Sudbury. A \$60-million contract is expanding Highway 69 north towards Sudbury from Parry Sound.

The Ontario government is renewing and expanding vital infrastructure like Highway 69 as part of its Northern Prosperity Plan. The plan is founded on four key pillars including: Strengthening the North and its Communities; Listening to and Serving Northerners Better; Competing Globally; and Providing Opportunities for All.



NEW AT THE CHAPLEAU PUBLIC LIBRARY

New Books

My Friend Leonard - James Frey
Skateboarding - Evan Goodfellow
The Official Driver's Handbook - Ontario Ministry of Transportation

New DVD

Charlie and the Chocolate Factory
War of the Worlds
Wedding Crashers

BRUNEAU'S TAX PREP & EFILE



JOHN BRUNEAU
864-0404

101 LANSDOWNE ST S

- ✓ INSTANT CASH REFUND
- ✓ ELECTRONIC FILING
- ✓ FAMILY AND SENIOR DISCOUNTS
- ✓ FREE PICKUP AND DELIVERY FOR

BRUNEAU'S TAX PREP & EFILE

JOHN BRUNEAU
864-0404

101 LANSDOWNE SUD



- ✓ REMBOURSEMENT INSTANTANÉ
- ✓ RAPPORT D'IMPÔT ÉLECTRONIQUE
- ✓ RABAIIS FAMILIAL ET POUR PERSONNES ÂGÉES
- ✓ LIVRAISON GRATUITE POUR PERSONNES ÂGÉES

PURDY FLOWERS

For Valentine's Day please pre-order by February 7, 2006 to guarantee receiving your flowers.



Open Monday to Friday
11:30 a.m. to 4:30 p.m.
Telephone 864-1022



Lorsque vous écoutez la radio, allez voir 95.9 FM - vous en serez agréablement surpris.

THE LOCAL MARKET PLACE

THE LOCAL MARKET PLACE

ALL ADS ARE ACCEPTED AT Centre Culturel Louis-Hémond 69 Birch Street, DEADLINE FOR RECEIVING ADS IS WEDNESDAY 4:00 p.m.

CLASSIFIED ADVERTISING RATES
 Regular Classified Ads
 First 25 words or less \$6.00
 Each additional word \$0.15+GST

CHADWIC HOME, FAMILY RESOURCE CENTRE

Offers shelter, emotional support, and information for women and their children who are in crisis situations. We have a Toll Free Crisis Line which is staffed 24 hours a day. We can arrange for free transportation to the Centre for women who live in the Algoma/Chapleau area. We also offer support to women who live in the communities of Chapleau, White River, Dubreuilville, and Hornepayne through our Outreach Program. Our Outreach Worker travels to those communities to meet with women who need emotional support as well as information about their rights and options. If you need to speak with the Outreach Worker when she is in your community, you can call the Centre at any time to set up an appointment. You do not need to be a resident of the Centre in order to use our services. If you need someone to talk to or if you just need someone to listen, call our Toll Free Crisis line at 1-800-461-2242 or you can drop in at the Centre. We are here for you.

ALCOOLLIQUES ANONYMES
 Offre de l'aide à celui ou celle qui désire arrêter de boire. Les rencontres ont lieu tous les mercredis soirs à 19h (7:00 p.m.) Au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Téléphonez au 864-2786

APARTMENT FOR RENT
 You need a decent apartment with 1, 2 or 3 bedrooms, fully or semi-furnished, or not, dryer and washer hookups, outdoor balcony, storage shed, private parking. Central location. Call Quality Rental at 864-9075 and leave message. 112905 F18

FOR RENT
 Only \$575.00 including all utilities, 3 Bedroom apartment in town, fridge & stove, large balcony view on the river, spacious yard. Call 864-9075 & leave a message. 112905 F18

FOR RENT
 Newly renovated three bedroom house for rent on quiet waterfront location. Landlord provides all snow removal. Call 864-1396 after 6:00 p.m. 102205+

FOR RENT F4
 2 1 bedroom apt. 1 2 bedroom apt. Available Feb 1st/06. Clean quiet building. Laundry & Parking facilities supplied. More info call 864-2670 after 5:00 p.m. Or leave message.

CAR FOR SALE
 1994 Lincoln Town Car, Good Condition. 96K Km As is. \$4500.00 864-1870

FOR SALE
 1992 Buick LeSabre. A1 shape except transmission. 4 new winter tires and 4 new summer tires. New CD player, windshield and suspension. Call 864-0889 and leave message. \$2000.00 as is or B/O

SHOP LOCALLY

ALCOHOLICS ANONYMOUS
 Offers help to anyone who desires to stop drinking. Open discussion meetings: Wednesday 7:30 p.m. & Sunday 2:00 p.m. Trinity United Church basement. Telephone contacts: 864-2321 and 864-1827 Ladies call 864-0138

CHAPLEAU TOWER APARTMENTS FOR RENT/ À LOUER Under New Management
 2 bdrm apt - \$650.00
 1 bdrm apt - \$550.00
 Bachelor apt. - \$450.00
 Downtown, very spacious, heated, central laundromat, clean and quiet.
 Plug-in optional.
 Call 864-1390
 Service disponible en français

CALL COLLINGS APPLIANCE SERVICE
 For all your appliance service needs give us a call. Remember we also remove freon from old fridges, and we sell parts for all makes and models of appliances.
 Call 705-264-1708

FOR RENT J28
 Large 2 bedroom apt. for rent March 1. Std. W/D hookups, ground floor located downtown. Please call 864-2617 for more info. \$500.00 month

FOR RENT
 2 bedroom apt. Fridge & stove included. Central laundry room, winter plug-in. For info call 864-0138 M4

FOR RENT J27
 1 Bedroom apt., fridge & stove included, laundry facilities, secured storage, parking & outdoor plug-in included. contact: Bertrand Apartments (705) 864-0230

WANTED F4
 Yamaha Bravo snowmobile Running condition. Call 864-1070

PRAYER TO THE HOLY SPIRIT. HOLY SPIRIT
 you who make me see everything and who shows me the way to reach my ideas. You who give me the divine gift to forgive and forget all that is done to me and you who are in all the instincts of my life with me. I want to Thank You for everything and confirm once more that I never want to be separated from you no matter how great the material desires may be, I want to be with you and my loved ones in perpetual glory. A person may pray this prayer three consecutive days without asking for their wish after the third day their wish will be granted no matter how difficult it may be and promise to publish this dialogue as soon as your favor has been granted.

FOR SALE-A vendre
 Washer, dryer (moffat 9 8) . G o o d condition. \$400.00 for the set. 864-2545.
 Laveuse, sècheuse (moffat 9 8) B o n n e condition. \$400.00 pour les deux.

FOR RENT J28+
 3 1/2 bedroom house. Wood electric heat. Garage. 78 Cedar St. Call 864-1679 or 864-0581. Available February 1, 2006

FOR RENT J28
 Newly renovated large 2 bedroom apt. In nice location. Located at 23 Grey St. S. overlooking the river and peace park. Large yard and deck on premises. W/D hookups, storage, parking/plug in and snow removal available. Call 864-0499 for more info.

FOR RENT
 Two bedroom bungalow, recently rebuilt and like new. Located on large, quiet lot at 175 Cherry St. Available Feb 1st. Call Con Schmidt at 864-0617 F4

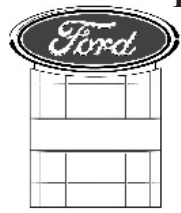
HELP WANTED
 Part time cleaner for evenings and some weekends. Experience an asset. Must be able to work with minimal supervision. Submit resume to box 511 by Feb 03, 2006

FOR SALE
 2003 Yamaha Rx1 MT. Serious inquiries only. Phone 864-1453 to talk or leave message.

FOR SALE
 The Township of Chapleau is in possession of ice huts that were abandoned on Township property last spring. These unclaimed huts are now for sale on a first come, first serve basis with a minimum sale price of \$25.00 each. Interested purchasers may attend at the Township Office on Pine Street to make a purchase." Allan Pellow, CAO/AMCT 864-1330

AVENDRE
 La municipalité de Chapleau est en possession d'abris de pêche sur glace qui ont été abandonnés sur sa propriété le printemps dernier. Ces abris sont maintenant à vendre au premier arrivé, premier servi, à un coût minimum de 25.00\$ chacun. Les intéressés sont priés de se rendre aux bureaux municipaux de la rue Pine pour conclure l'achat." Allan Pellow, Greffier/administrateur municipal 864-1330

Northern Lights Ford Sales
 Andrew G. McKenzie
 11 Years of Service



Highway 17, North
 P.O. Box 1033
 Wawa ON. P0S 1K0
 Bus: 705.856.2775
 Fax: 705.856.4862
 sales@northernlightsford.ca

LAMON MOTORS LIMITED
 24 HOUR TOWING



TRAVIS GENDRON
 Sales Consultant

P.O. Box 710
 Wawa, Ontario
 P0S 1K0

FAX: (705) 856-4290
 BUS: (705) 856-2394
 RES: (705) 856-1185

WANTED TO RENT
 2 bedroom completely furnished house, apartment or cabin in or very close to town. Required approximately May 15 to Aug 15 with option for up to 8 week extension on short notice. Must include phone, internet, satellite TV, heat, and hydro. Reply to e-mail skylite205@hotmail.com or Chapleau Express @ P.O. Box 457 Chapleau. F4


Lorsque vous écoutez la radio, allez voir 95.9 FM - vous en serez agréablement surpris.

SLOMA CLEANERS
 Now in Chapleau on Tuesday & Thursday

BERRY'S FREIGHT SERVICES

TIMMINS - CHAPLEAU - TIMMINS
 MONDAY TO FRIDAY
 1lb. to 10,000 lbs.
 FOR QUALITY SERVICES AT INEXPENSIVE PRICES GIVE US A CALL AT 1-705-264-4334

Loyal Order of Moose



Sunday at 7:00 p.m.

GOING TO CHURCH

<p>Catholic Church SACRED-HEART OF JESUS PARISH PAROISSE SACRÉ-COEUR DE JÉSUS 26 Lorne Street North -OFFICE- 21 Lansdowne Street N. 864-0747 Saturday/samedi 7 p.m. (Alternating French and English) Sunday/dimanche 10 a.m. (Alternating French and English) Fr. Jacques Fortin</p>	<p>CHAPLEAU PENTECOSTAL CHURCH 9 Elm Street (P.A.O.C.) 864-0828 Sunday School 9:45 a.m. Sunday Services 11 a.m. & 7 p.m. Family Night (ages 1-109) Wednesday 7 - 8:15 p.m. Pastor Dan Lee</p>
<p>ST. JEAN DE BRÉBEUF (Sultan) Liturgy of the Word Liturgie de la parole Sunday/dimanche 11 a.m. Bilingual Mass every 3rd Sunday of the month at Noon PERMANENT DEACON Mr. Ted Castilloux MANDATED Mrs. Marguerite Castilloux</p>	<p>OUR LADY OF SEVEN SORROWS PARISH PAROISSE NOTRE-DAME-DES-SEPT-DOULEURS (Foleyet) Liturgy of the World Sundays 11 a.m. Liturgie de la Parole Dimanche 11h Mass every 4th Saturday at 7 p.m. Mess le 4e Samedi 19h</p>
<p>Diocese of Moosonee Anglican Church of Canada ST. JOHN'S CHURCH 4 Pine Street West 864-1604 Sunday Service 10:30 a.m. Rev. Bruce Roberts</p>	<p>COMMUNITY BIBLE CHAPEL Corner of King and Maple 864-0470 Communion Service 9:30 Family Bible Hour 11 a.m. Including Sunday School Evening Bible Study and Ladies Bible Study during the week Transportation available Al Tremblay</p>
<p>ST. MARY'S ANGLICAN CATHOLIC CHURCH 78 Devonshire Street 864-0909 Sunday Service 10 a.m. Rev. William P. Ivey</p>	

Soldier with Chapleau roots part of D.A.R.T.



Pictured here is Lieutenant Ian Paquette son of Mike Paquette and Sandy Boyle former Chapleau residents. Ian recently returned from Pakistan where he was on a mission with D A R T, being part of a 50 member medical team. Ian was in Pakistan as a nurse and is now continuing his studies as a medical doctor while he is a member of the Armed Forces.

You can always
count on our
ADVERTISING
to bring results.

**The
Chapleau
Express**

jprince@ontera.net
864-2579

For best results,
send your articles
and photos
electronically to
jprince@ontera.net

THE GREATEST INVENTORY

Sale is now on

ABSOLUTELY EVERYTHING MUST GO

Ladies' Coats all at 60% Off	All Men's Ladies' Winter Jackets 30% - 75% Off	Huge Selection Men's Dress Shirts 1/2 price
Selected Ladies' Jeans Only \$19.98	Huge Selection Men's dress, casual pants or jeans 1/2 price	All Ladies' PJ's 40% Off

**AND MUCH MUCH MORE
ALL MUST GO!**

Chapleau Village Shops
WORKWEAR • FASHIONS • JEWELRY • GIFTWARE
864-1114

Sears
Catalogue & Appliance Centre 864-1852

VOUS ÊTES À LA RECHERCHE D'UN EMPLOI VALORISANT?

COMMENCEZ L'ANNÉE DU BON PIED!
NOTRE PERSONNEL DE COUNSELLING À L'EMPLOI VOUS AIDERA À ÉTABLIR UN OBJECTIF D'EMPLOI RÉALISABLE.

TÉLÉPHONEZ-NOUS DÈS AUJOURD'HUI.

Destination carrières
À Chapleau,
Composez
le 1-800-361-6673
poste 5531
pour faire un rendez-vous.

Career Link Centre
To schedule an appointment in Chapleau,
Please call
1-800-361-6673
ext 5531

Parrainé par/Funded by **Canada**

Looking for meaningful work?

START THE YEAR ON THE RIGHT FOOT!

Our employment consultants will help you establish a sound return to work action plan.

CALL US TODAY.

M18